

## CONDIZIONI DI ACQUISTO SPECIFICHE PER IT – SERVIZI E PRESTAZIONI D'OPERA –

### 1. AMBITO DI VALIDITÀ

Queste specifiche disposizioni delle condizioni generali di acquisto IT ("**CGA-IT servizi e prestazioni d'opera**") valgono per i servizi e le prestazioni d'opera, compresa la consulenza, la fornitura di pareri, l'adeguamento e lo sviluppo di software, corsi di formazione ecc. (congiuntamente "**servizi**"), del fornitore in ambito informatico, compresa la tecnologia delle telecomunicazioni, allo stato aggiornato al momento della stipula del contratto, e insieme alle disposizioni generali delle CGA sono parte integrante del contratto.

La versione originale in lingua tedesca è consultabile sul sito internet DEKRA dell'ufficio acquisti:

[www.dekra.de/de/allgemeine-einkaufsbedingungen-aeb-und-it-aeb/](http://www.dekra.de/de/allgemeine-einkaufsbedingungen-aeb-und-it-aeb/).

### 2. OBBLIGHI CONTRATTUALI GENERALI, QUALITÀ E ORGANIZZAZIONE DELLA FORNITURA DELLE PRESTAZIONI

- 2.1 **Requisiti.** Prima di iniziare la fornitura delle sue prestazioni, il fornitore verificherà che il compito assegnato da DEKRA per la prestazione dei servizi sia completo, univoco, idoneo e privo di contraddizioni e segnalerà immediatamente per iscritto a DEKRA eventuali anomalie.
- 2.2 Per fornire i suoi servizi e realizzare i risultati del suo lavoro, il fornitore possiede la necessaria e capillare competenza riguardo i requisiti giuridici, amministrativi e tecnici di cui egli terrà conto in maniera autonoma.
- 2.3 Per le sue prestazioni il fornitore è tenuto ad avvalersi possibilmente degli standard esistenti (in particolare software standard) e a offrire e fornire soluzioni individuali solo laddove ciò non fosse possibile. Anche in assenza di una richiesta specifica, il fornitore è tenuto a segnalare a DEKRA le soluzioni standard idonee a ottenere, in parte o del tutto, i risultati auspicati da DEKRA.
- 2.4 **Contenuto della prestazione e documentazione.** Tutta la documentazione necessaria per il collaudo, il funzionamento, la manutenzione ordinaria e straordinaria dei risultati del lavoro (compreso il software), così come i protocolli di collaudo, i disegni, gli schemi, le istruzioni operative ecc., devono essere forniti gratuitamente dal fornitore in un formato riproducibile. Salvo diverso accordo, la documentazione e le istruzioni vanno consegnate in lingua italiana se i servizi e i risultati del lavoro sono destinati ai Paesi di lingua italiana, altrimenti in inglese.

- 2.5 Su richiesta di DEKRA il fornitore dovrà presentare a DEKRA e illustrare i risultati rappresentabili del suo lavoro (ad es. pareri, software, modelli).
- 2.6 **Integrazione.** Il fornitore deve installare, integrare, configurare, consegnare e cedere a DEKRA in forma pronta all'uso i risultati del suo lavoro nel campo dello sviluppo e dell'adeguamento software. Il fornitore instruirà DEKRA e se necessario l'assisterà per l'esecuzione di un test e una prova di funzionamento concordata o per l'utilizzo dei risultati del suo lavoro.
- 2.7 **Tempi di consegna e scadenze.** I tempi di consegna concordati e le scadenze sono vincolanti, salvo quanto concordato diversamente.
- 2.8 **Referenti.** I referenti delle parti sono esclusivamente i referenti responsabili indicati nel contratto. Se nel contratto non è indicato nessun referente, prima dell'inizio della fornitura delle prestazioni le parti nomineranno rispettivamente un referente e il suo sostituto.
- 2.9 **Personale.** Il personale impiegato è qualificato per poter fornire i servizi e ha maturato un'esperienza sufficiente con servizi paragonabili. DEKRA può richiedere una prova a riguardo.
- 2.10 Se il fornitore sostituisce una delle persone impiegate nella fornitura delle prestazioni per impiegarne una nuova, l'onere derivante da questo inserimento sarà a carico del fornitore. Nel sostituire la persona il fornitore dovrà tenere opportunamente conto degli interessi di DEKRA.
- 2.11 A propria discrezione DEKRA ha la facoltà di richiedere la sostituzione di una persona impiegata dal fornitore per l'esecuzione del contratto.
- 2.12 **Divieto di lavoro interinale.** Per fornire le sue prestazioni il fornitore è fondamentalemente libero di scegliere il luogo della prestazione. Se tuttavia il progetto richiedesse di svolgere parte delle prestazioni presso i locali di DEKRA, il fornitore acconsentirà a effettuare le prestazioni presso i locali indicati. Le persone impiegate dal fornitore non instaurano nessun rapporto di lavoro con DEKRA. Il fornitore è l'unico ad avere diritto di impartire disposizioni al personale da lui impiegato e ad eventuali subfornitori da lui incaricati.

### 3. DIRITTI DI UTILIZZO

- 3.1 Per tutti i risultati del suo lavoro, nel momento in cui si realizzano, il fornitore concede a DEKRA, salvo quanto previsto nei due paragrafi a seguire, il diritto di utilizzo e sfruttamento esclusivo, illimitato a livello geografico, temporale e sui contenuti, permanente, irrevocabile, concedibile in sublicenza e trasferibile. Questo diritto comprende in particolare il diritto alla riproduzione, alla modifica e all'elaborazione da parte di

DEKRA o di terzi. Il diritto di utilizzo non è pregiudicato da un eventuale recesso dal contratto.

- 3.2 In relazione alle opere e al know-how in possesso del fornitore prima dell'inizio del contratto, il fornitore concede a DEKRA il diritto di utilizzo e sfruttamento non esclusivo alle condizioni sopra descritte, nella misura in cui ciò fosse necessario per utilizzare alle condizioni sopra descritte i risultati del lavoro che il fornitore ha realizzato per DEKRA.
- 3.3 I diritti di utilizzo del software standard possono essere concessi in sublicenza solo alle società DEKRA. DEKRA inoltre ha la facoltà di concedere a terzi i diritti di utilizzo del software standard nella misura in cui necessario per consentire a queste terze parti di effettuare delle prestazioni per DEKRA o per società di DEKRA.
- 3.4 Se il fornitore realizza un software per DEKRA, in questa sede il fornitore si impegna anche a fornire il codice sorgente del software, compresi eventuali perfezionamenti, la documentazione per lo sviluppo del programma e una descrizione del programma.
- 3.5 Il fornitore deve porre DEKRA in una posizione tale da poter utilizzare in modo permanente e a titolo gratuito un'eventuale scoperta/invenzione emersa nell'ambito della fornitura dei servizi.
- 3.6 Il fornitore non può vantare alcuna pretesa a vedersi nominato in relazione a qualsiasi pubblicazione delle sue opere. Il fornitore è tenuto a segnalare per iscritto al committente se nei risultati del suo lavoro sono raffigurate persone o eventi in relazione ai quali vi può essere il rischio di violazione dei diritti della personalità.

#### **4. OBBLIGHI DI COLLABORAZIONE DI DEKRA**

Se per le prestazioni correlate ai servizi è richiesto un software standard, DEKRA acquisterà tale software, se previsto espressamente dal contratto e purché la cosa non risulti impossibile a DEKRA.

#### **5. RICHIESTA DI MODIFICA**

- 5.1 Dopo la stipula del contratto DEKRA ha la facoltà di richiedere modifiche al volume delle prestazioni, a meno che ciò sia inaccettabile per il fornitore.
- 5.2 Il fornitore dovrà verificare la richiesta di modifica di DEKRA e, entro 10 giorni lavorativi, sottoporrà a DEKRA un'offerta con indicato il periodo della prestazione, le scadenze previste e le ripercussioni sul compenso, oppure comunicherà a DEKRA che non ritiene accettabile la richiesta di modifica o che questa non è attuabile. Se per la

verifica della richiesta di modifica è necessario più tempo, il fornitore entro la scadenza sottoporrà un'offerta riguardante tale verifica, con indicato il compenso richiesto.

- 5.3 Le richieste di modifica accettate devono essere documentate attraverso un adeguamento del contratto.

## **6. COMPENSO E CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

- 6.1 I compensi conteggiati secondo le spese diventano esigibili al ricevimento di una fattura verificabile e di un certificato attestante la prestazione sottoscritto dal fornitore e da DEKRA. Il fornitore è tenuto a emettere le fatture tenendo conto degli ulteriori requisiti posti per la fatturazione e a utilizzare i tool messi a disposizione da DEKRA per la fatturazione e la produzione dei certificati attestanti la prestazione.
- 6.2 Il fornitore preparerà le fatture a posteriori con cadenza mensile, salvo quanto diversamente concordato. Salvo quanto diversamente concordato, il prezzo fisso sarà esigibile al completamento dei servizi e dell'eventuale riuscita del collaudo ai sensi di quanto previsto dall'Art. 7 delle presenti CGA-IT servizi e prestazioni d'opera.
- 6.3 Il fornitore dovrà informare tempestivamente per iscritto DEKRA, non appena dovesse rendersi conto che, per un compenso conteggiato secondo le spese, il lavoro stimato supererà presumibilmente il limite previsto. DEKRA comunicherà per iscritto al fornitore la sua decisione di accettare o meno tale superamento.
- 6.4 Se le parti hanno concordato un compenso secondo le spese con un limite massimo, il fornitore è tenuto a fornire i servizi completi anche al raggiungimento di tale limite. Se è stato concordato un compenso secondo le spese senza un limite massimo, fa fede un limite massimo del compenso pari al 110% della spesa concordata e, contemporaneamente, il contraente è tenuto a svolgere completamente i servizi. Come servizi si intendono tutte le prestazioni oggetto del contratto.
- 6.5 Salvo quanto diversamente concordato caso per caso, la giornata lavorativa di una persona è di 8 ore. Le ore di lavoro svolte in più o in meno saranno considerate in modo proporzionale.

Le spese di viaggio e pernottamento così come altri costi accessori sono compresi nel compenso concordato e non verranno rimborsati. Il tempo trascorso in viaggio non è tempo lavorativo.

## 7. COLLAUDO E APPROVAZIONE

- 7.1 Per le prestazioni d'opera è necessario il collaudo formale. Il collaudo avverrà conformemente alle disposizioni di legge e alle disposizioni di seguito riportate, salvi eventuali espliciti accordi diversi:
- 7.1.1 Eventuali difetti della prestazione da collaudare che emergano durante il collaudo vanno distinti in base alle seguenti classi d'errore:
- (a) Classe d'errore 1: il difetto fa sì che il risultato del lavoro di cui si sta effettuando il collaudo o una sua parte consistente non sia utilizzabile da DEKRA
  - (b) Classe d'errore 2: il difetto comporta notevoli limitazioni d'uso delle funzioni più importanti
  - (c) Classe d'errore 3: altri difetti
- 7.1.2 DEKRA è tenuta a rilasciare la sua dichiarazione di accettazione del collaudo a fronte di un servizio erogato in modo completo e conforme al contratto. Ai fini della verifica DEKRA ha a disposizione un periodo minimo di 10 giorni lavorativi a partire dal ricevimento dell'opera conforme al contratto.
- 7.1.3 In presenza di difetti tali da pregiudicare il collaudo e alla luce dei quali DEKRA deve pertanto rifiutare il collaudo, la verifica di collaudo va ripetuta nel suo complesso non appena il fornitore ripropone il collaudo dopo aver risolto i difetti del risultato del suo lavoro.
- 7.1.4 Se nell'ambito dell'eliminazione dei difetti il fornitore non rispetta i tempi e le scadenze concordate, egli diventa inadempiente.
- 7.1.5 Un risultato del lavoro da sottoporre a collaudo viene considerato collaudato nel momento in cui DEKRA utilizza in modo produttivo la prestazione per più di 12 settimane ininterrotte senza notificare al fornitore eventuali difetti, e se il fornitore ha invitato DEKRA al collaudo previo adeguato preavviso.
- 7.1.6 I collaudi parziali non sono ammessi. La conferma di alcune parti del servizio non può essere considerata come collaudo o collaudo parziale.
- 7.2 Se per la prestazione dei servizi le parti hanno concordato la necessità di un'approvazione o di qualcosa di simile, le disposizioni sul collaudo si applicano di conseguenza.

## 8. GARANZIA E RESPONSABILITÀ

- 8.1 Per i diritti e le rivendicazioni di DEKRA in presenza di vizi materiali o giuridici della prestazione e a fronte di altre violazioni degli obblighi da parte del fornitore, si applicano integralmente le disposizioni di legge, eventuali disposizioni concordate in caso di violazione dei Service Level e, a titolo integrativo, le disposizioni delle CGA-IT e delle CGA-IT servizi e prestazioni d'opera.
- 8.2 **Prestazioni del contratto di servizio.** In caso di servizi, il fornitore è tenuto alla massima accuratezza tecnica. Se i servizi non vengono resi correttamente, al fornitore spetta il diritto all'adempimento successivo, ma anche DEKRA a sua volta ha diritto all'adempimento successivo. Se il servizio reso non è conforme al contratto, il fornitore non ha diritto al compenso concordato o ha diritto a un compenso ridotto se a DEKRA spetta il diritto al risarcimento danni.
- 8.3 **Adempimento successivo.** Il fornitore è tenuto a eliminare tempestivamente i difetti entro il periodo di garanzia tenendo conto degli interessi di DEKRA.
- 8.4 Come misura a breve termine è possibile mettere a disposizione una soluzione sostitutiva o alternativa per rimuovere provvisoriamente il difetto o gestire le sue ripercussioni. Tuttavia ciò non costituisce una risoluzione definitiva del difetto.
- 8.5 **Vizi giuridici.** Se terzi dovessero avanzare pretese nei confronti di DEKRA a causa della violazione di diritti di proprietà industriale e/o diritti d'autore (congiuntamente "**diritti di terzi**") in seguito all'utilizzo dei servizi e dei risultati del lavoro e se tale utilizzo dovesse venire pregiudicato o vietato, il fornitore dovrà rispondere nel seguente modo:
- 8.5.1 A propria discrezione e a proprie spese il fornitore provvederà a procurare i diritti di utilizzo richiesti o a modificare o sostituire i servizi e i risultati del lavoro concordati in modo che non vi sia più alcuna violazione dei diritti di terzi, purché il nuovo servizio o risultato del lavoro rispecchi le caratteristiche concordate. Se ciò non fosse possibile al fornitore, questi su richiesta di DEKRA provvederà a ritirare i servizi e i risultati del lavoro e a rimborsare il compenso corrisposto, al netto dell'importo calcolato tenendo conto del tempo di utilizzo.
- 8.5.2 Il fornitore deve inoltre manlevare DEKRA da tutte le rivendicazioni di terzi e dalle presunte rivendicazioni di terzi per violazione dei diritti di terzi.
- 8.5.3 I presupposti per la responsabilità del fornitore prevedono che
- (a) DEKRA informi il fornitore in merito alle rivendicazioni avanzate da terzi,
  - (b) DEKRA non riconosca la presunta violazione dei diritti di terzi e

(c) DEKRA lasci gestire al fornitore eventuali controversie, comprese eventuali composizioni extragiudiziali, o se ne occupi lei di comune accordo con il fornitore.

8.5.4 Le spese processuali e legali sostenute da DEKRA nella difesa legale saranno a carico del fornitore.

8.5.5 Se la violazione del diritto di proprietà industriale è imputabile a DEKRA, è esclusa qualsiasi rivendicazione nei confronti del fornitore.

## **9. RECESSO E LAVORI "SU CHIAMATA"**

9.1 DEKRA può dare disdetta ordinaria da ogni contratto di servizio con un preavviso di 2 settimane.

9.2 Se le parti non hanno preso espressamente accordi diversi, le risorse umane che il fornitore deve mettere a disposizione non comportano un obbligo di accettazione da parte di DEKRA. Ciò vale anche se nei contratti sono previsti contingenti di accettazione o simili.

9.3 Restano validi gli ulteriori diritti legali e contrattuali per la disdetta e il recesso da parte di DEKRA. Resta altrettanto valido il diritto delle parti al recesso per giusta causa.